

GEMEINDE  
**AHRNTAL**



COMUNE  
**VALLE AURINA**

PROVINZ BOZEN

PROVINCIA DI BOLZANO

**RAT**

**CONSIGLIO**

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL  
**28.05.2014**

UHR – ORE  
**19:00**

Anwesend sind:

Sono presenti:

	entsch. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.		entsch. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.
Geom. Helmut Gebhard Klammer			Erwald Anton Kaiser		
Karl Rudolf Rauchenbichler			Paul Josef Zimmerhofer		
Peter Ludwig			Markus Gartner		
Günther Sebastian Oberhollenzer			Raffaela Innerbichler		
Thomas Innerbichler			Hans Christian Oberarzbacher		
Michael Andreas Hofer			Hubert Albin Niederkofler		
Martin Hofer			Hubert Johann Weger		
Erich Kaiser			Renate Aloisia Innerbichler		
Alfred Josef Stolzlechner			Benjamin Rauchenbichler		
Josef Johann Auer			Margith Moser		

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

**Ernst Hofer**

Den Vorsitz führt

Assume la presidenza

**Geom. Helmut Gebhard Klammer**

in der Eigenschaft als **Bürgermeister**.

nella sua qualità di **Sindaco**.

**BESCHLUSS**

**DELIBERAZIONE**

**Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)**  
**Genehmigung einer Verordnung**

- **Imposta municipale immobiliare (IMI)** -  
**approvazione regolamento**

## Vorherige Gutachten zur Beschlussvorlage:

A. vorherige Gutachten - Art. 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung

1. positiv hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit
  2. positiv hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit mit den Hinweisen, dass
- gegenständliche Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt;

**Der Verantwortliche des zutreffenden Dienstes  
Il Responsabile del relativo servizio (A1)**

## Pareri preventivi sulla proposta di deliberazione:

A. pareri preventivi - art. 81 del testo unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei comuni

1. positivo in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa
  2. positivo in ordine alla regolarità contabile con le annotazioni che
- dalla presente deliberazione non risultano delle spese;

**Der Verantwortliche des Finanzdienstes  
Il Responsabile del servizio finanziario (A2)**

Mit dem Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 hat die Autonome Provinz Bozen-Südtirol die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) eingeführt;

Somit finden rückwirkend ab dem 1. Januar 2014 im Landesgebiet die nationalen Bestimmungen bezüglich der IMU keine Anwendung mehr;

Laut Art. 13, Absatz 2 des oben genannten Landesgesetzes erfolgt die Einzahlung der geschuldeten Steuer in zwei Raten, die erste mit Fälligkeit am 16. Juni 2014 und die zweite mit Fälligkeit am 16. Dezember 2014 als Saldozahlung;

Mittels Verordnung kann die Gemeinde die einmalige Zahlungsfrist der Steuer bis zum 16. Dezember 2014 festlegen;

(Siehe auch: Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 43 vom 19.05.2014)

Der Gemeinderat hält es für angebracht und notwendig, zumindest für das Jahr 2014 - in Erstanwendung der neuen GIS-Bestimmung - mittels Verordnung die einmalige Zahlungsfrist der Steuer innerhalb 16. Dezember festzulegen:

- um die notwendigen Berechnungen der Gemeindeimmobiliensteuer auf Grund der innerhalb September zu beschließenden Steuersätze und Freibeträge zu ermöglichen (ansonsten fänden die Standardsätze des Landesgesetzes Anwendung),
- um einen reibungslosen geordneten Ablauf der Einzahlungen zu gewährleisten,
- und um den bürokratischen Aufwand (Einzahlungen und eventuelle Rückerstattungen) für die Steuerpflichtigen und für die Gemeindeverwaltung auf das Notwendige zu begrenzen.

Nach Einsichtnahme in:

- die vom Art. 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung vorgeschriebenen Gutachten;
- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- die Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden (Einheitstext: D.P.R.A. Nr. 4/L vom 28. 05.1999);
- die Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 99 vom 21.09.2000, abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 35 vom 30.10.2012;
- die Satzung dieser Gemeinde, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 13 vom 27.01.2006 (veröffentlicht im Amtsblatt der Region, Beiblatt Nr. 1 zum Amtsblatt Nr. 17/I-II vom 26.04.2006);
- die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung (Einheitstext: D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005);

Con la legge provinciale n. 3 del 23 aprile 2014, la Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige ha istituito l'imposta municipale immobiliare (IMI);

Pertanto a partire dal 1° gennaio 2014 retroattivamente non trovano più applicazione sul territorio provinciale le norme nazionali relative all'IMU;

Secondo l'art 13, comma 2 della sopra menzionata legge provinciale, il versamento dell'imposta dovuta è effettuato in due rate, la prima con scadenza al 16 giugno 2014 e la seconda con scadenza al 16 dicembre 2014 a saldo;

Con regolamento il comune può stabilire un unico termine di pagamento dell'imposta da effettuare entro il 16 dicembre 2014;

(Vedi anche: comunicazione del Consorzio dei comuni della Provincia di Bolzano n. 43 del 19.05.2014)

Il Consiglio comunale ritiene opportuno e necessario di stabilire almeno per l'anno 2014 - in prima applicazione della nuova legge sull'IMI - un unico termine di pagamento dell'imposta entro il 16 dicembre:

- al fine di favorire i calcoli dell'imposta municipale immobiliare in base alle aliquote e alle detrazioni deliberate / da deliberare entro settembre (altrimenti troverebbero applicazione le aliquote e le detrazioni standard di cui alla legge provinciale),
- per poter garantire un ordinato e regolare svolgimento dei pagamenti e degli incassi,
- e per limitare al necessario gli adempimenti burocratici (pagamenti ed eventuali rimborsi) sia per i contribuenti sia per l'Amministrazione comunale.

Visti:

- i pareri prescritti dall'art. 81 del testo unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei comuni;
- il bilancio preventivo corrente;
- le leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni (Testo unico: D.P.G.R. 28.05.1999, n. 4/L);
- il regolamento di contabilità, approvato con delibera consiliare 21.09.2000, n. 99, modificato con delibera consiliare 30.10.2012, n. 35;
- lo Statuto di questo Comune, approvato con delibera consiliare 27.01.2006, n. 13 (pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione, supplemento n. 1 al B.U. n. 17/I-II del 26.04.2006);
- le vigenti leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni (Testo unico: D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L);

**b e s c h l i e ß t**  
**DER GEMEINDERAT**  
durch Handerheben

**IL CONSIGLIO COMUNALE**  
**d e l i b e r a**  
per alzata di mano

<b>ABSTIMMENDE VOTANTI</b>	<b>JA-STIMMEN VOTI FAVOREVOLI</b>	<b>NEIN-STIMMEN VOTI CONTRARI</b>	<b>ENTHALTUNGEN ASTENSIONI</b>
20	18	0	2 Innerbichler Renate, Kaiser Erich

1. die Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer GIS wie folgt zu genehmigen:

1. di approvare il regolamento riguardante l'imposta municipale sugli immobili IMI come segue:

**Artikel 1**  
**Einzahlung der Steuer**

**Articolo 1**  
**Versamento dell'imposta**

Die Einzahlung der für das Jahr 2014 geschuldeten Steuer erfolgt in einmaliger Zahlung innerhalb 16.12.2014.

Il versamento dell'imposta dovuta per l'anno 2014 è effettuato con unico pagamento entro il 16.12.2014.

**Artikel 2**  
**Schlussbestimmungen**

**Artikel 2**  
**disposizioni finali**

Alle weiteren Bereiche, wo die Gemeinde laut Landesgesetz 23. April 2014, Nr. 3 einen Ermessensspielraum in der Anwendung der Steuer hat, werden mit einer weiteren Verordnung innerhalb 30. September 2014 geregelt.

Tutte le altre materie, ove il comune ai sensi della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 ha il potere discrezionale nell'applicazione dell'imposta, vengono regolate con un ulteriore regolamento entro il 30 settembre 2014.

2. gegenständlicher Beschluss wird innerhalb der von Art. 2, Absatz 5 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 vorgesehenen Termins der Landesabteilung Örtliche Körperschaften übermittelt.

2. la presente delibera viene trasmessa entro il termine previsto dall'art. 2, comma 5 della legge provinciale n. 3 del 23 aprile 2014 alla Ripartizione provinciale Enti locali.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

**der Vorsitzende - il Presidente**

Geom. Helmut Gebhard Klammer

**der beauftr. Rat - il Consigliere design.**

Raffaela Innerbichler



**der Gemeindegretär - il Segretario Comunale**

Ernst Hofer

---

**Veröffentlichungsbestätigung:**

**Relazione di pubblicazione:**

Veröffentlichung ab:

**29.05.2014**

Publicazione online dal:

einer Ablichtung dieser Niederschrift online an der digitalen Amtstafel für 10 aufeinander folgende Tage

di una copia del presente verbale all'albo comunale informatico per 10 giorni consecutivi



**der Gemeindegretär - il Segretario Comunale**

Ernst Hofer

---

**Vollstreckbarkeit:**

**Esecutività:**

Vollstreckbar am:

**09.06.2014**

Esecutiva il:

gemäß Bestimmungen des Art. 79, Absatz 3 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung.

ai sensi dell'art. 79, comma 3, del testo unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni.

---

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingebracht werden.

Entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione contro la presente delibera alla Giunta comunale.

Entro 60 giorni dall'esecutività della presente delibera può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano.

---